

MITTEILUNGEN AUS DEM GEMEINDEHAUS ERMATINGEN



Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Werkhofs über die Feiertage

Über die Feiertage gelten bei der Gemeindeverwaltung und beim Werkhof geänderte Öffnungszeiten:

Pfingsten

Am Montag, 24. Mai 2021 bleiben die Gemeindeverwaltung und der Werkhof geschlossen.

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Telefonnummern:

Friedhof- und Bestattungsamt	Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung	Tel. 079 215 01 62
Wasserversorgung	Tel. 079 215 01 61

Wir sind am Dienstag, 25. Mai 2021 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Gastgewerbe – Bewirtung auf öffentlichem Grund während der Corona-Pandemie

Seit dem 20. April 2021 wurden die Corona-Massnahmen für Restaurants wieder etwas gelockert. Die Restaurants dürfen ihre Terrassen zur Bewirtung der Gäste öffnen. Weiterhin müssen jedoch strenge Massnahmen (Abstandsvorschriften, Maximalbelegungen pro Tisch etc.) getroffen werden und ein Schutzkonzept erarbeitet und umgesetzt werden. Ein rentables Geschäft ist daher für die Gastronomen weiterhin schwierig umzusetzen. Gemäss Entscheid vom 26. April 2021 ermöglicht der Gemeinderat, dass Restaurantbetriebe kostenlos öffentlichen Grund für die Bewirtung ihrer Gäste nutzen dürfen. Entsprechende Gesuche (inkl. Plan) sind an die Gemeindeverwaltung Ermatingen zu richten. Die Bewilligungen sind zeitlich befristet bis zu dem Zeitpunkt, in dem die Corona-Vorschriften wieder eine Bewirtung im Gebäudeinneren zulassen. Nicht möglich sind Bewilligungen, wenn Sicherheitsaspekte verletzt werden oder Notzufahrten, Flächen von Strassen und Wegen, Trottoirs oder dergleichen beansprucht würden.

Baulärm

Es wird darauf hingewiesen, dass folgende Zeitbeschränkungen für Baulärm an Werktagen gelten:

Übliche Bauarbeiten	07.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Lärmintensive Bauarbeiten	07.00 Uhr bis 12.00 Uhr	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen sind Bauarbeiten nicht gestattet.

Übliche Bauarbeiten

Als übliche Bauarbeiten gelten alle Tätigkeiten, innerhalb der Baustelle, die zur Errichtung oder Änderung eines Bauwerkes durchgeführt werden und nicht lärmintensiv sind.

Lärmintensive Bauarbeiten

Zu lärmintensiven Bauarbeiten zählen

- Betonierarbeiten

- die Anwendungen von lärmintensiven Bauverfahren
- der Einsatz von lärmintensiven Maschinen und Geräten sowie lärmintensives Verhalten

Öffentliche Auflage Departement für Bau und Umwelt

Gestützt auf § 13 des Wassernutzungsgesetzes des Kantons Thurgau (WNG, RB 721.8)

Erteilung wasserbauliche Bewilligung erhaltende Massnahmen am konzessionierten Badehaus / Politische Gemeinde Ermatingen / Parzelle Nr. 675 / Grundbuch Ermatingen

Eleonora Keller-Lueger, Church Hill, 7050 Arosa, beabsichtigt am konzessionierten Badehaus erhaltende Massnahmen am Steg, der Terrasse, der Seetreppe sowie der Fassade bei der Parzelle Nr. 675 in Ermatingen durchzuführen.

Es handelt sich um den identischen Ersatz des Steges, der Terrasse inklusive des Geländers sowie der Seetreppe. Am Badehaus wird lediglich die Fassade aufgearbeitet. Die betroffene Wasseroberfläche beträgt insgesamt ca. 81 m². Es handelt sich um Erneuerungen von konzessionierten Anlagen.

ÖFFENTLICHE AUFLAGE:

Auflagezeit: 07. Mai 2021 bis 26. Mai 2021

Ort: Gemeindeganzlei Ermatingen

Einsprachen gegen die Nutzung der Wasseroberfläche und die Wasserbauliche Bewilligung sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Gemeindeverwaltung Ermatingen, zuhanden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Frauenfeld, 27. April 2021

Departement für Bau und Umwelt

Ermatingen, 03. Mai 2021

Gemeinderat Ermatingen

Baugesuche

Baugesuchsteller	Cancar Zoran und Silva, Ermatingen
Bauvorhaben	Fassadensanierung und Dachsanierung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 560, Fruthwilerstrasse 18, Ermatingen
Auflagefrist	28. April 2021 bis 17. Mai 2021

Baugesuchsteller	Erhard Frank Alexander, Herrliberg
Bauvorhaben	Neubau Pool
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 783, Lankenbergsstrasse 8, Ermatingen
Auflagefrist	28. April 2021 bis 17. Mai 2021

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindeganzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Aus dem Gemeinderat

Gratulation Votingsieg

Der Gemeinderat gratuliert dem Verein Napoleonturm zu Hohenrain zum Votingsieg für die neue Webcam «Roundshot».

Der Aussichtsturm südlich von Ermatingen ist ein beliebtes Ausflugsziel in unserer Region und immer wieder ein Besuch wert.

Zukünftig kann der Panoramaausblick auch über die neue 360° Webcam bestaunt werden. Der Turm ist täglich von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Weitere Infos unter www.napoleonturm-hohenrain.ch.

Gemeinderatsentscheide

Der Gemeinderat hat folgende Entscheidungen gefasst:

- Anlässlich der konstituierenden Sitzung hat der Gemeinderat die Ressortzuteilung ab dem 01. Juni 2021 vorgenommen. Der neue gewählte Gemeinderat Lukas Bügler übernimmt das Ressort Tiefbau von GR Hans-Ulrich Hug. Die übrigen Ressortzuteilungen bleiben unverändert.
- Die Einladung, die Traktandenliste und die Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2021 wurden genehmigt. Die Versammlung wird, wie am 26. April 2021, in der Mehrzweckhalle und in der Turnhalle abgehalten.
- Zur Entlastung des Bauverwalters wurde eine 50%-Sekretariatsstelle geschaffen. Mit dieser Massnahme soll unter anderem die Bearbeitungszeiten bei Bewilligungsverfahren auf Gemeindeebene reduziert werden. Zudem übernimmt die Bauverwaltung Aufgaben, mit denen zurzeit externe Fachpersonen betraut sind.
- Die Organisation der Sozialen Dienste Steckborn soll überprüft werden. Konkret sollen diese neu als eigenständige Organisation (Kompetenzzentrum) wirken. Vertreter der Stadt Steckborn sowie aller Partnergemeinden arbeiten an diesem Projekt mit. Die Gemeinde Ermatingen beteiligt sich anteilmässig an den anfallenden Kosten. Zu diesem Zweck wurde ein Betrag von Fr. 4'000.00 gesprochen.
- Die Gemeinde Ermatingen meldet sich für die Zertifizierung zum «Blauen Anker» an. Das Zertifikat wird an umweltbewusst geführte Hafен-, Steg- und Clubanlagen sowie Bojenfelder verliehen.
- Herr Heinz Haunschild, Ermatingen, wurde als Vertreter des Bootsgewerbes in die Arbeitsgruppe «Nutzungsreglement Stedi» gewählt.
- Dem Forstbetrieb der Gemeinde Ermatingen wurde der Auftrag zur Behebung von Schneedruckschäden, welche im Zuge der grossen Schneemassen im Januar dieses Jahres entlang der Bäche entstanden, erteilt. Die Kosten für die Behebung belaufen sich auf insgesamt Fr. 20'000.00 exkl. MWST. Die Kosten werden jeweils hälftig durch Kanton und Gemeinde bezahlt.
- Herrn Hans Peter Bär, Salenstein, wurde das Patent für eine Wirtschaft mit Alkoholausschank für das Badibeizli im Strandbad Ermatingen, erteilt.
- Sanierung Trafostation Unterer Bachweg: Hinsichtlich einer aktuellen, gründlichen Prüfung des Gebäudes sowie des neuralgischen Standorts der Mittelspannungsanlage wurden die Kosten in der damaligen Schätzung zu gering eingestuft.
Die in diesem Zusammenhang anfallenden Mehrkosten von Fr. 70'300.00 exkl. MWSt. wurden genehmigt. Die Installationsarbeiten wurden zum Preis von Fr. 163'600.00 exkl. MWSt. der Firma Pfister AG, Frauenfeld vergeben.
- Der Gemeinderat ermöglicht es, dass Restaurantbetriebe kostenlos öffentlichen Grund für die Bewirtung von Gästen nutzen dürfen. Entsprechende Gesuche sind an die Gemeindeverwaltung zu richten. Bewilligungen sind zeitlich befristet bis zu dem Zeitpunkt, in dem die Corona-Vorschriften wieder eine Bewirtung im Gebäudeinneren zulassen. Nicht möglich sind Bewilligungen, wenn Sicherheitsaspekte verletzt werden oder Notzufahrten, Flächen von Strassen und Wegen, Trottoirs oder dergleichen beansprucht würden.

Einladung zur Gemeindeversammlung

Die Rechnungsgemeindeversammlung findet am Montag, 31. Mai 2021 um 20:00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen statt.

Folgende Traktanden werden behandelt:

1. Protokoll über die Gemeindeversammlung vom 19. April 2021
2. Jahresbericht der Gemeinde Ermatingen pro 2020
3. Jahresrechnung der Gemeinde Ermatingen pro 2020
4. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Desantis Americo, geb. 1964, sowie dessen Ehefrau Desantis Marina, geb. 1964, beide italienische Staatsangehörige, wohnhaft Setzistrasse 5, Ermatingen
5. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Felgner Harald, geb. 1966, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Rebenstrasse 4, Ermatingen
6. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Göttle Richard, geb. 1972, dessen Ehefrau Göttle Enikö, geb. 1972, sowie deren Kinder Göttle Tim, geb. 2009 und Göttle Leah, geb. 2011, alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Salensteinerstrasse 28, Ermatingen
7. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Hartmann Jens, geb. 1965, dessen Ehefrau Hartmann Gretel, geb. 1980, sowie deren Kinder Hartmann Finn, geb. 2007 und Hartmann Nuria, geb. 2011, alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Hauptstrasse 6, Ermatingen
8. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Keller Urs, geb. 1958, schweizer Staatsangehöriger, wohnhaft Riedstrasse 25, Ermatingen
9. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Linden Dirk, geb. 1969, dessen Ehefrau Mühlhoff Silke, geb. 1971, sowie deren Kinder Mühlhoff Kjell, geb. 2006 und Mühlhoff Erik, geb. 2009, alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Oberdorfstrasse 7, Ermatingen
10. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Morgenstern Maximilian, geb. 2004, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Riedstrasse 34, Ermatingen
11. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch Mühlthaler Andreas, geb. 1968, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Reichenauweg 1, Ermatingen
12. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Nagel Ariane, geb. 1980, sowie deren Kinder Nagel Hannes, geb. 2010 und Nagel Ida, geb. 2012, alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Schöntalweg 1, Ermatingen
13. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch Pllana Xhemail, geb. 1985, kosovarischer Staatsangehöriger, wohnhaft Hauptstrasse 150, Ermatingen
14. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Richter Clara, geb. 1997, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Obergutstrasse 3, Triboltingen
15. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Stein Susanna, geb. 1961, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Oberdorfstrasse 20, Ermatingen
16. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Winnes Tobias, geb. 1963,

sowie dessen Ehefrau Winnes Dagmar, geb. 1969, beide deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Reichenauweg 5, Ermatingen

17. Mitteilungen und allgemeine Umfrage

Hinweis

Gestützt auf § 18 Abs. 2 des Gesetzes über das Stimm- und Wahlrecht des Kantons Thurgau werden die Vorlagen und Botschaften für die Gemeindeversammlung pro Haushalt nur noch einmal zugestellt. Zusätzliche Botschaftsunterlagen können bei der Gemeindekanzlei angefordert oder abgeholt werden.

Bitte nehmen Sie den Stimmrechtsausweis an die Gemeindeversammlung mit und geben Sie diesen beim Eingang in den Mehrzwecksaal ab.

Bewilligungen

Polich Michael, Triboltingen, Sanierung Biotop mit Erweiterung Flachwasserzone inkl. Sitzplatz, auf Liegenschaft Nr. 3427, Neustrasse 10, Triboltingen

Ilg Holzbau, Ermatingen, Erhaltende Massnahmen am Gebäude, Ersatz Ziegeldach, Ersatz Holzfassade, auf Liegenschaft Nr. 635, Fruthwilerstrasse 17, Ermatingen

Künzli Roger, Triboltingen, Erstellung Absturzsicherung auf Garage, auf Liegenschaft Nr. 3435, Bauweg 8, Triboltingen

UBS AG, Zürich, Kunstinstallation – Balkenhol (Neuer Standort auf Areal), auf Liegenschaft Nr. 1176, Wolfsbergstrasse 15, Ermatingen

UBS AG, Zürich, Kunstinstallation – UGO, auf Liegenschaft Nr. 1176, Wolfsbergstrasse 15, Ermatingen

UBS AG, Zürich, Gartenanlage – Feuerringe, auf Liegenschaft Nr. 1176, Wolfsbergstrasse 15, Ermatingen

Wunsch Jochen, Triboltingen, Terrassen-Überdachung zu bestehendem EFH (nachträgliches Bewilligungsverfahren), auf Liegenschaft Nr. 3376, Hofwiesenweg 6, Triboltingen

Politische Gemeinde Ermatingen, Neubau Unterflurcontainer, auf Liegenschaft Nr. 824, Hauptstrasse 166, Ermatingen

Wunsch Jochen, Triboltingen, Seniorhaus, auf Liegenschaft Nr. 3376, Hofwiesenweg, Triboltingen